

LITURGICAL SUMMARY OF MAIMONIDES' PRINCIPLES OF FAITH

Gavriel Z. Bellino

1. I hold with complete faith that the Creator whose Name shall be blessed is the Creator and Director of all creatures, and that he alone made, makes and will make everything that exists.
א. אֲנִי מֵאֲמִין בְּאִמּוּנַת שְׁלֵמָה. שֶׁהַבּוֹרָא יִתְבָּרַךְ שְׁמוֹ הוּא בּוֹרָא וְיִמְנְהִיג לְכָל הַבְּרוּיָאִים. וְהוּא לְבַדּוֹ עָשָׂה וְעוֹשֶׂה וְיַעֲשֶׂה לְכָל הַמַּעֲשִׂים:
2. I hold with complete faith that the Creator whose Name shall be blessed is [the perfect] Unity and there is no Unity like him in any manner and that he alone, our God, was is and will be.
ב. אֲנִי מֵאֲמִין בְּאִמּוּנַת שְׁלֵמָה. שֶׁהַבּוֹרָא יִתְבָּרַךְ שְׁמוֹ הוּא יְחִיד וְאֵין יְחִידוֹת כְּמוֹהוּ בְּשׁוּם פְּנִים. וְהוּא לְבַדּוֹ אֱלֹהֵינוּ. הִיָּה הוּא וְיִהְיֶה:
3. I hold with complete faith that the Creator whose Name shall be blessed has no [physical] body, nor can any corporeal effect influence Him, and that he has no form at all.
ג. אֲנִי מֵאֲמִין בְּאִמּוּנַת שְׁלֵמָה. שֶׁהַבּוֹרָא יִתְבָּרַךְ שְׁמוֹ אֵינוֹ גּוּף. וְלֹא יִשְׁיָגוּהוּ מִשִּׁיגֵי הַגּוּף. וְאֵין לוֹ שׁוּם דְּמִיּוֹן כָּלֵל
4. I hold with complete faith that the Creator whose Name shall be blessed is the First and the Last [is eternal].
ד. אֲנִי מֵאֲמִין בְּאִמּוּנַת שְׁלֵמָה. שֶׁהַבּוֹרָא יִתְבָּרַךְ שְׁמוֹ הוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן:
5. I hold with complete faith that the Creator whose Name shall be blessed is alone worthy to be the object of prayer, and that it is not fitting to pray to anything other than Him alone.
ה. אֲנִי מֵאֲמִין בְּאִמּוּנַת שְׁלֵמָה. שֶׁהַבּוֹרָא יִתְבָּרַךְ שְׁמוֹ לוֹ לְבַדּוֹ רְאוּי לְהִתְפַּלֵּל. וְאֵין רְאוּי לְהִתְפַּלֵּל לְזוּלָתוֹ:
6. I hold with complete faith that all the words of the [Jewish] prophets are true.
ו. אֲנִי מֵאֲמִין בְּאִמּוּנַת שְׁלֵמָה. שֶׁכָּל דְּבָרֵי נְבִיאִים אֱמֶת:
7. I hold with complete faith that the prophecy of Moses our teacher, was truthful, and that he was the root of the prophets who came both before and after him.
ז. אֲנִי מֵאֲמִין בְּאִמּוּנַת שְׁלֵמָה. שֶׁנְּבוֹאֵת מֹשֶׁה רַבֵּנוּ עָלֵינוּ הַשְּׁלוֹם הִיָּתֶה אֱמֶתִית. וְשֶׁהוּא הִיָּה אֵב לְנְבִיאִים. לְקוֹדְמִים לְפָנָיו וְלְבָאִים אַחֲרָיו:

8. I hold with complete faith that all of the Torah which now exists in our hands is that which was given to Moses our teacher, peace be upon him.
- ח. אָנִי מֵאֲמִין בְּאֲמוּנָה שְׁלֵמָה. שְׁכַל הַתּוֹרָה הַמְצוּיָה עִתָּה בְּיַדֵּינוּ הִיא הַנְּתוּנָה לְמֹשֶׁה רַבְּנוּ עָלָיו הַשְּׁלוֹם:
9. I hold with complete faith that this Torah will not be exchanged [for another, or overturned], and that there will never be another Torah from the Creator whose Name shall be blessed.
- ט. אָנִי מֵאֲמִין בְּאֲמוּנָה שְׁלֵמָה. שְׂזֵאת הַתּוֹרָה לֹא תִהְיֶה מְחֻלָּפֶת וְלֹא תִהְיֶה תּוֹרָה אַחֲרֶת מֵאֵת הַבּוֹרָא יִתְבָּרַךְ שְׁמוֹ:
10. I hold with complete faith that the Creator whose Name shall be blessed knows every deed of human beings and all of their thoughts, as it is written, Who created together their hearts, who understands all their deeds.
- י. אָנִי מֵאֲמִין בְּאֲמוּנָה שְׁלֵמָה. שֶׁהַבּוֹרָא יִתְבָּרַךְ שְׁמוֹ יוֹדֵעַ כָּל מַעֲשֵׂה בְּנֵי אָדָם וְכָל מַחְשְׁבוֹתָם. שֶׁנֶּאֱמַר הִיצַר יַחַד לִבָּם הַמְּבִין אֶל כָּל מַעֲשֵׂיהֶם:
11. I hold with complete faith that the Creator whose Name shall be blessed grants good to those who observe His commands and causes those who transgress His commands to be punished.
- יא. אָנִי מֵאֲמִין בְּאֲמוּנָה שְׁלֵמָה. שֶׁהַבּוֹרָא יִתְבָּרַךְ שְׁמוֹ גּוֹמֵל טוֹב לְשׂוֹמְרֵי מִצְוֹתָיו וּמַעֲנִישׁ לְעוֹבְרֵי מִצְוֹתָיו:
12. I hold with complete faith in the coming of the Messiah [Anointed King], and even though he may tarry, with all this I will wait for him every day that shall come.
- יב. אָנִי מֵאֲמִין בְּאֲמוּנָה שְׁלֵמָה. בְּבִיאת הַמְּשִׁיחַ. וְאִף עַל פִּי שְׂיִתְמַהֵּמָה. עִם כָּל זֶה אֲחַכֶּה לוֹ בְּכָל יוֹם שְׂיָבוֹא:
13. I hold with complete faith that there will be a resurrection of the dead at a time which shall arise in the Will of the Creator whose Name is blessed, and consciousness of Him will arise forever and ever.
- יג. אָנִי מֵאֲמִין בְּאֲמוּנָה שְׁלֵמָה. שֶׁתְּהִיָּה תְּחִיַּת הַמֵּתִים בְּעֵת שְׂיַעֲלֶה רְצוֹן מֵאֵת הַבּוֹרָא יִתְבָּרַךְ שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זְכוֹרוֹ לְעַד וּלְנֶצַח נְצָחִים: